



resolución **1612**
mecanismo de supervisión
y presentación de informes

Paquete de recursos para ONG



Agradecimientos

Watchlist on Children and Armed Conflict agradece a todas las ONG y contrapartes de las Naciones Unidas que participaron en el desarrollo de este Paquete de Recursos, y en particular a Association des Jeunes pour le Développement Intégré-Kalundu (Ajedika), el Grupo de Trabajo sobre Protección Infantil, la Coalición contra la Vinculación de Niños, Niñas y Jóvenes al Conflicto Armado en Colombia (COALICO), International Rescue Committee, Karen Human Rights Group, Nonviolent Peaceforce, Norwegian Refugee Council, Save the Children, War Child y World Vision International, así como a personal de UNICEF, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de Paz de la ONU (DOMP) y la Oficina del Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos armados.

Watchlist on Children and Armed Conflict agradece el financiamiento provisto por un importante donante anónimo, el Gobierno de Noruega y el Gobierno de Alemania. Su generoso aporte hizo posible la preparación de este Paquete de Recursos.

Este conjunto de materiales fue redactado por Filipa Schmitz-Guinote, con la colaboración de Gilles-Philippe Page, para Watchlist on Children and Armed Conflict.

Resolución 1612: Mecanismo de supervisión y presentación de informes. Paquete de recursos para ONG

© Watchlist on Children and Armed Conflict, segunda edición, 2015

Los contenidos de este Paquete de Recursos pueden ser usados, adaptados y reproducidos sin costo ni necesidad de autorización previa. En materiales públicos, la fuente deberá ser citada como *Resolución 1612: Mecanismo de supervisión y presentación de informes. Paquete de recursos para ONG*, Watchlist on Children and Armed Conflict, segunda edición, 2015.

Watchlist on Children and Armed Conflict es un proyecto con patrocinio a efectos fiscales de Tides Center, una organización sin fines de lucro constituida conforme al apartado 501(c)(3) y el mayor patrocinador fiscal de la nación.

Concepto y producción: Green Communication Design inc

ÍNDICE

Introducción y guía para el usuario	5				
parte I		parte II –		parte III –	
COMPRENDER EL MRM	7	PLANIFICAR SU PARTICIPACIÓN EN EL MRM	39	PARTICIPAR EN EL MRM	58
EL MRM: QUÉ ES Y CÓMO FUNCIONA	8	DEFINIR UNA ESTRATEGIA PARA LA PARTICIPACIÓN EN EL MRM	40	PRINCIPIOS BÁSICOS Y ESTÁNDARES ÉTICOS	59
herramienta 1 Glosario de términos sobre el MRM	9	herramienta 17 Preguntas de orientación “Aclarar las metas y las expectativas antes de participar en el MRM”	41	herramienta 27 Ficha “Principios rectores del MRM”	60
herramienta 2 Preguntas frecuentes “¿Qué es el MRM?”	11	herramienta 18 Preguntas orientativas de autoevaluación “Evaluar los riesgos para la seguridad antes de participar en el MRM”	43	herramienta 28 Lenguaje modelo para un Código de Conducta	62
herramienta 3 El ciclo del MRM	13	herramienta 19 Preguntas de orientación “¿Participar en un Equipo Especial de País del MRM?”	45	herramienta 29 Lista de verificación “Confidencialidad”	63
herramienta 4 Ficha “Principales Resoluciones del Consejo de Seguridad sobre el MRM”	14	herramienta 20 Estudio de caso “Participación de las ONG en el Equipo Especial de País del MRM en Colombia”	47	herramienta 30 Lista de verificación “Consentimiento informado”	64
herramienta 5 Fundamento jurídico internacional de las seis violaciones graves	15	PLANIFICACIÓN OPERATIVA	48	MONITOREO DE VIOLACIONES GRAVES	65
herramienta 6 Ficha “Las seis violaciones graves”	16	herramienta 21 Ficha “Utilizar actividades existentes para monitorear, informar y responder a violaciones graves”	49	herramienta 31 Ficha “¿Qué información se necesita para el MRM?”	66
herramienta 7 Ficha “Actores principales del MRM”	18	herramienta 22 Preguntas de orientación “Análisis de actores interesados”	51	herramienta 32 Ficha “Recopilación de información”	68
herramienta 8 Ficha “El rol de las misiones de paz en el MRM”	20	herramienta 23 Ficha “Mapeo de obligaciones internacionales relevantes al país donde opera su organización”	53	herramienta 33 Lista de verificación “Técnicas para las entrevistas”	70
herramienta 9 Ficha “Inclusión y exclusión de las listas de las partes en conflicto”	22	herramienta 24 Preguntas de orientación “Mapeo de las disposiciones nacionales que protegen a los niños en los conflictos armados en el país donde opera su organización”	54	herramienta 34 Estudio de caso comentado “Reconocer las violaciones graves”	73
herramienta 10 Mapa del MRM	24	herramienta 25 Ficha “Ventajas y desventajas de participar en el MRM a través de redes”	55	herramienta 35 Ficha “Oportunidades y obstáculos que supone la interacción con las comunidades en el seguimiento y la respuesta a violaciones graves”	76
herramienta 11 Preguntas frecuentes “Planes de Acción”	25	herramienta 26 Lista de verificación “Antes de participar en el MRM”	56	herramienta 36 Lo que se debe hacer y lo que no “Brindar retroalimentación y manejar las expectativas de las víctimas/comunidades en relación con el MRM”	78
herramienta 12 Ficha “Vínculo entre el MRM y los MARA (violencia sexual relacionada con el conflicto)”	28			herramienta 37 Estudio de caso “Monitoreo de violaciones graves a través de redes de protección infantil en la Franja de Gaza”	80
LAS ONG Y EL MRM	29			herramienta 38 Estudio de caso “Monitoreo a cargo de la comunidad en el sureste de Myanmar”	81
herramienta 13 Ficha “¿Por qué se insta a las ONG a participar en el MRM?”	30			herramienta 39 Estudio de caso “Comités vecinales de protección infantil en la parte oriental de la República Democrática del Congo (RDC)”	82
herramienta 14 Ficha “¿Por qué las ONG deciden participar en el MRM?”	31				
herramienta 15 Matriz “Opciones para la participación de las ONG en el MRM”	32				
herramienta 16 Ficha “Participación de las ONG en el MRM: posibles desafíos y limitaciones”	35				

(cont.) **ÍNDICE**(cont.) **parte III –****PARTICIPAR EN EL MRM**

GESTIÓN DE LA INFORMACIÓN Y SEGURIDAD EN EL SEGUIMIENTO DE VIOLACIONES GRAVES	83
herramienta 40 Ejercicio de autoevaluación “Riesgos de seguridad al recopilar información sobre violaciones graves”	84
herramienta 41 Ejercicio grupal “Seguridad durante la recolección de información”	85
herramienta 42 Estudio de caso “Fondo de emergencia para la protección de monitores en la parte oriental de la RDC”	87
herramienta 43 Lista de verificación “Facilitar las verificaciones por la ONU de casos de violaciones graves”	88
herramienta 44 Preguntas frecuentes “Usar una base de datos sobre casos”	89
herramienta 45 Modelo comentado de base de datos sobre casos	90
herramienta 46 Ficha “Gestión de la información”	91
herramienta 47 Ejercicio grupal “Gestión de la confidencialidad y de la información”	94
NOTIFICACIÓN DE VIOLACIONES GRAVES	95
herramienta 48 Flujo de comunicación en países con MRM	96
herramienta 49 Flujo de comunicación en países sin MRM	97
herramienta 50 Ficha “Otras vías para informar violaciones graves”	98

VINCULAR EL MONITOREO, LA PREVENCIÓN Y LA RESPUESTA A VIOLACIONES GRAVES	101
herramienta 51 Ficha “Vincular el monitoreo, la prevención y la respuesta a violaciones graves”	102
herramienta 52 Ficha “El MRM y el sistema de grupos temáticos”	104
herramienta 53 Preguntas de orientación “Mapeo de proveedores de servicios e identificación de vías de derivación”	106
herramienta 54 Estudio de caso “Fondo de emergencia para las remisiones en la parte oriental de la RDC”	107
herramienta 55 Preguntas de orientación “Planificar la incidencia en relación con violaciones graves”	108
herramienta 56 Estudio de caso “Opciones para la incidencia local en la parte oriental de la RDC”	112
herramienta 57 Estudio de caso “Responder a través de incidencia: liberación <i>ad hoc</i> de niños y niñas en la parte oriental de la RDC”	114
herramienta 58 Estudio de caso “Participación de la comunidad en la prevención del reclutamiento y la protección de niños en situación de riesgo en Colombia”	115
herramienta 59 Ficha “Interacción con actores armados no estatales para la protección de niños y niñas”	116
herramienta 60 Lista de verificación “Integrar la protección de niños y niñas a los procesos de paz”	120
herramienta 61 Estándares prácticos para la participación infantil (Save the Children Alliance)	122
herramienta 62 Estudio de caso “Incidencia dirigida por niños y niñas en Colombia”	123

parte IV –**APRENDER DE SU EXPERIENCIA CON EL MRM**

124

EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES RELACIONADAS CON EL MRM	125
herramienta 63 Matriz “Indicadores y medios de verificación para las actividades relacionadas con el MRM”	126
herramienta 64 Preguntas de orientación “Recopilar las mejores prácticas en las actividades relacionadas con el MRM”	129
ANEXO – CUESTIONARIO PARA COMENTARIOS DE RETROALIMENTACIÓN	132



Introducción y guía para el usuario

El Mecanismo de Supervisión y Presentación de Informes (Monitoring and Reporting Mechanism, MRM) establecido por la Resolución 1612, que documenta seis violaciones graves perpetradas contra niños y niñas en situaciones de conflicto armado, es un proceso dirigido por la ONU que consigue mayor eficacia cuando cuenta con el apoyo y la participación de actores de la sociedad civil. Diversas organizaciones no gubernamentales (ONG), tanto locales como internacionales, han contribuido al MRM a través del seguimiento y la documentación de violaciones graves, respondiendo a las necesidades de las víctimas y promoviendo medidas más contundentes para la protección de niños y niñas. Sin embargo, el alcance de su actuación puede variar debido a una serie de factores, como las restricciones de seguridad, un conocimiento limitado acerca de cómo funciona el mecanismo y capacidad técnica y financiera insuficiente.

En el 2012, la Oficina del Representante Especial del Secretario General para la cuestión de los niños y los conflictos Armados, UNICEF y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de Paz de la ONU (DOMP) desarrollaron una serie de materiales de información y orientación general sobre el MRM. Dichos materiales fueron clave para la preparación de este Paquete de Recursos, y son además importantes para cualquier entidad que participe del MRM. Sin embargo, fueron diseñados para personal de la ONU que ha recibido el *mandato* de implementar el mecanismo y, por ende, no todos los materiales resultan directamente relevantes para las ONG. Las ONG están en una posición distinta, y pueden *escoger* cuándo y cómo participar en el MRM.

A partir de las mejores prácticas y enseñanzas extraídas de la participación de las ONG en el MRM, este Paquete de Recursos pretende complementar los materiales de la ONU, al ofrecer a las ONG una amplia gama de información, asesoramiento, orientación, herramientas y ejemplos, a fin de ayudar a estas organizaciones a participar en el MRM de un modo que asegure un mayor impacto a su trabajo y al del mecanismo.

Objetivos y grupos destinatarios

Este Paquete de Recursos se creó con dos objetivos específicos:

- Ayudar a las ONG a integrar información relativa al MRM en sus organizaciones/equipos y darles los recursos necesarios para identificar maneras adecuadas de interactuar con el mecanismo.
- Posibilitar que las ONG puedan identificar de manera autónoma las deficiencias de capacidad técnica que existan en sus equipos y fortalecer su capacidad de monitorear e informar violaciones graves contra niños y niñas.

Los principales grupos destinatarios de este Paquete de Recursos son el personal de ONG locales o internacionales que trabaja en el terreno y que está (o estará) activamente involucrado en el MRM y/o en programas sobre protección de la

infancia relacionados con violaciones graves, así como el personal administrativo de ONG nacionales o internacionales (en el terreno o en las oficinas centrales). El **grupo destinatario secundario** de este Paquete de Recursos está integrado por las Naciones Unidas, tanto en los países como en la sede central, en particular el personal que interactúa con ONG en el marco del MRM.

Metodología

Este Paquete de Recursos es el resultado de una amplia consulta efectuada a ONG nacionales e internacionales, así como a expertos de la ONU (en la sede central y en el terreno) entre septiembre y diciembre de 2013. En 2014, Watchlist trabajó con diversos socios para dictar capacitaciones locales sobre el MRM en Mali, la República Democrática del Congo (RDC), Nigeria, Myanmar y Sudán del Sur. Este proceso ofreció una oportunidad para poner a prueba los materiales incluidos en el Paquete de Recursos y sus resultados se aplicaron a la actualización de 2015.

Watchlist procuró utilizar en la mayor medida posible los materiales existentes. Los documentos que se enumeran a continuación fueron fundamentales para el desarrollo de este Paquete de Recursos:

- *Manual Práctico sobre el MRM (MRM Field Manual)*, OSRSG-CAAC/UNICEF/DOMP, junio de 2014¹.
- *Directrices sobre el MRM (MRM Guidelines)*, OSRSG-CAAC/UNICEF/DOMP, junio de 2014.
- *Estudio Global sobre Buenas Prácticas del MRM (MRM Global Good Practices Study)*, OSRSG-CAAC/UNICEF/DOMP, junio de 2014.
- *Conjunto de Herramientas de Capacitación sobre el MRM (MRM Training Toolkit)*, OSRSG-CAAC/UNICEF/DOMP, junio de 2014.

¹ Versiones más actualizadas de las directrices del MRM, el manual práctico, el conjunto de herramientas y el estudio de buenas prácticas preparado por OSRSG-CAAC/UNICEF/DOMP están disponibles en: www.mrmtools.org (en inglés).



Introducción y guía para el usuario

- **Estándares mínimos sobre la protección infantil en la acción humanitaria** (*Minimum Standards for Child Protection in Humanitarian Action*), Global Child Protection Working Group, 2012.
- **Estándares profesionales para el trabajo de protección desarrollado por actores humanitarios y de derechos humanos en los conflictos armados y otras situaciones de violencia** (*Professional Standards for Protection Work Carried Out by Humanitarian and Human Rights Actors in Armed Conflict and Other Situations of Violence*), CICR, 2013.
- **Protección: Guía de ALNAP para agencias humanitarias** (*Protection – An ALNAP Guide for Humanitarian Agencies*), Hugo Slim y Andrew Bonwick, agosto de 2005.

Cómo usar este Paquete de Recursos:

Este Paquete de Recursos se divide en cuatro partes:

- **Parte I: Comprender el MRM:** esta sección está destinada a organizaciones y/o personal que aún no están (totalmente) familiarizados con el MRM. Incluye información acerca de cómo funciona el mecanismo, y resalta aspectos o preguntas particularmente relevantes para las ONG.
- **Parte II: Planificar su participación en el MRM:** esta sección es relevante para las organizaciones/el personal que está(n) considerando la posibilidad de involucrarse en el MRM y el modo de hacerlo, o reconsiderando/reevaluando su actual relación con el mecanismo. Ofrece herramientas para la planificación estratégica y operativa de actividades relacionadas con el MRM.
- **Parte III: Participar en el MRM:** esta sección está destinada a las organizaciones que en breve iniciarán actividades relacionadas con el MRM o que tienen interés en fortalecer su capacidad de monitoreo, denuncia, prevención y respuesta ante violaciones graves. Contiene información y ejemplos de metodologías, enfoques y procesos para recabar información y llevar a cabo un seguimiento de casos de violaciones graves, haciendo hincapié en aspectos de seguridad y confidencialidad, y en la vinculación entre el monitoreo y la respuesta a las violaciones.
- **Parte IV: Aprender de su experiencia con el MRM:** esta sección se enfoca en el monitoreo y la evaluación de actividades relacionadas con el MRM. Es relevante para las ONG que tengan en curso o hayan previsto realizar actividades o proyectos específicamente relacionados con el MRM, o que estén interesadas en reflexionar sobre su propia experiencia con el mecanismo.

El Paquete de Recursos no contiene herramientas ya preparadas (“ready-made”), sino que proporciona las “materias primas” que las ONG podrán usar y adaptar según sus necesidades y contextos específicos. Entre los distintos tipos de herramientas que encontrará en el presente Paquete de Recursos se incluyen:

- **Fichas:** contienen información objetiva sobre cómo funciona el MRM o una compilación de cuestiones, prácticas, estándares y experiencias clave sobre un tema específico relacionado con la implementación del mecanismo. Pueden ser usadas como un recurso para preparar reuniones (internas o con las Naciones Unidas) y para capacitaciones.
- **Listas de verificación:** resumen las acciones clave que se deben realizar a modo de preparación para el MRM (planificación estratégica) o durante la participación en el mecanismo (planificación operativa).
- **Preguntas de orientación y de autoevaluación:** recursos para los debates internos y la planificación.
- **Matrices:** describen opciones para la acción e implicaciones relevantes sobre una diversidad de situaciones relativas a la participación en el MRM y su implementación. Son útiles para fines de planificación (reuniones internas, reuniones con la ONU y desarrollo de proyectos).
- **Gráficos/diagramas:** interpretaciones visuales de los procesos y flujos de comunicación relacionados con el MRM. Pueden ser recursos útiles para presentaciones o capacitaciones.
- **Estudios de casos:** ejemplos de experiencias de ONG con el MRM, enfocados en temas específicos, que destacan los desafíos encontrados y las estrategias adoptadas para superarlos. Pueden servir como fuente de inspiración y guía para planificar actividades relacionadas con el MRM.
- **Ejercicios:** se centran en aspectos operativos de la implementación del MRM y son recursos útiles para las capacitaciones.

Sus comentarios de retroalimentación

Este Paquete de Recursos es un documento dinámico. Watchlist se propone actualizarlo periódicamente, no solo para reflejar las novedades en el MRM y en la agenda de los niños y los conflictos armados, sino también para integrar continuamente nuevas experiencias y comentarios de retroalimentación formulados por ONG y por las Naciones Unidas. Esperamos que este Paquete de Recursos genere un espacio para una comunidad global de prácticas con respecto al MRM. Para ello, instamos a las ONG y al personal de las Naciones Unidas a enviar información sobre el uso de este Paquete de Recursos, utilizando el formulario de comentarios en el anexo.

Los comentarios de retroalimentación y demás preguntas y comentarios pueden enviarse en cualquier momento a watchlist@watchlist.org